*EDL* n° 41 - 2023

**De l’individu au collectif / *From the individual to the collective***

**Sommaire**

**L’intérêt du collectif dans la mise en place de nouvelles pratiques:**

**le cas de l’Emile à l’école primaire**

Pascale *CATOIRE*, Florian *ASSERÉ &* Sylvie *MARÉCHAL* 7

**Le co-enseignement pour la formation de futurs enseignants de FLE**

*Charlotte DEJEAN* 25

**De la doctorante aux apprenant·e·s: lorsque deux solitudes se rencontrent**

*Marie VAUTIER*  51

**Hors-thÈme** 65

**Profils des référentiels du BUT pour un accompagnement de l’enseignement de l’anglais**

*Chrysta PÉLISSIER* 67

**Investissement, retours sur investissement et besoins de formation des professeurs de langue vivante**

*Rebecca STARKEY-PERRET, Frédéric CHOTARD &*

*Marie-Claude RAYNAUD* 83

Note de lecture 109

William Grabe & Junko Yamashita, *Moving from Theory to Practice*

*Irina MUKHLYNINA* 111

**RÉsumÉs/Abstracts**  113

**RÉsumÉs/Abstracts**

**L’intérêt du collectif dans la mise en place de nouvelles pratiques: le cas de l’Emile à l’école primaire**

Pascale *CATOIRE*, Florian *ASSERÉ &*  Sylvie *MARÉCHAL*

**Résumé**

Cet article rapporte le début d’une recherche exploratoire autour de la création d’une communauté de pratiques (Wenger et al., 2002). Son but est de permettre à des enseignants du primaire qui se lancent dans la mise en place de classes Emile (Enseignement d’une Matière par l’Intégration d’une Langue Étrangère) de partager et de faire évoluer leurs pratiques. En analysant les échanges menés sous forme de *focus group* (Markova, 2003) complétés par des entretiens, l’article montre en quoi le collectif peut constituer un levier pour sortir de l’isolement dans le cadre de pratiques innovantes. Nous verrons que les enseignants concernés évoquent le sentiment d’isolement dont fait notamment état le dernier rapport du sénateur Longuet (2022) et les raisons qui motivent leur engagement dans la communauté de pratiques, les bénéfices personnels et professionnels qu’ils ont retirés de ce travail collectif mais aussi les limites, les paradoxes, qui montrent que le collectif est difficile à mettre en place dans le contexte institutionnel français.

*Mots clés*: didactique de l’Emile; enseignants du premier degré; bénéfices du travail collectif; leviers et freins de la mise en place d’un travail collaboratif.

**Abstract**

This article reports on the start of an exploratory research into the creation of a community of practice (Wenger *et al*., 2002). Its aim is to enable primary school teachers newly involved in the implementation of CLIL (Content Language Integrated Learning) to share and develop their practices. This article uses the “focus group” technique defined by Markova (2003) completed with interviews, and attempts to show how collective action can help to break out of isolation when implementing a new pedagogy. We will see that the teachers involved talk about the sense of isolation evoked in French Senator Longuet’s latest report (2022) and the reasons for their involvement in the community of practice, the benefits, both personal and professional, they derived from this collective work, as well as the limits and paradoxes that show that collective action is difficult to set up in the French education system.

*Key words*: didactics of CLIL; primary school teachers; benefits of collective action; levers and obstacles to collective action.

**Le co-enseignement pour la formation de futurs enseignants de FLE**

**Co-teaching for training future teachers of French as a foreign language**

*Charlotte DEJEAN*

**Résumé**

À partir d’un dispositif de cours destinés à des adultes migrants assurés par des étudiants de master FLES intervenant en binôme, on s’intéresse au co-enseignement envisagé comme moyen de contribuer à la formation des futurs enseignants. Les deux hypothèses posées sont que le co-enseignement constitue un dispositif sécurisant pour les enseignants novices et qu’il permet à ces derniers de développer des compétences professionnelles variées.

*Mots clés*:co-enseignement; enseignant novice; compétences professionnelles; étayage; répertoire didactique; collaboration.

**Abstract**

Based on a system of courses for adult migrants taught by FLES Master students working in pairs, we are interested in co-teaching as a means of contributing to the training of future teachers. The two hypotheses put forward are that co-teaching is a reassuring arrangement for novice teachers and that it enables them to develop a variety of professional skills.

*Keywords*:co-teaching; novice teacher; professional skills; scaffolding; didactic directory; collaboration

**Profils des référentiels du BUT pour un accompagnement**

**de l’enseignement de l’anglais**

***Profiles of the BUT standards to support the teaching of English***

*Chrysta PÉLISSIER*

**Résumé**

La réforme du Diplôme Universitaire de Technologie (DUT) au sein des Instituts Universitaires de Technologie (IUT) a amené certaines équipes pédagogiques à repositionner les contenus de langues dans les Programmes Nationaux (PN) du Bachelor Universitaire de Technologie (BUT). Notre étude porte sur les objectifs pédagogiques des “Ressources Anglais” et des “Situations d’Apprentissage et d’Évaluation (SAÉs) Anglais” associés aux 24 référentiels de formation, au semestre 1. Elle amène à identifier différents profils de BUT selon les objectifs d’apprentissage et ouvre sur des propositions de questionnements visant à accompagner la rédaction des contenus des nouveaux référentiels de formation.

*Mots clés*: anglais; approche par compétences; référentiel de formation; BUT.

**Abstract**

The reform of the Diplôme Universitaire de Technologie (DUT) at the Instituts Universitaires de Technologie (IUT) has led some teaching teams to reposition language content in the national programs of the Bachelor Universitaire de Technologie (BUT). Our study focuses on the pedagogical objectives of the “English Resources” and “English Learning and Assessment Situations” associated with the 24 National BUT Programs (PN), in semester 1. It leads to the identification of different BUT profiles according to the objectives of learning and opens up suggestions for questions that could accompany the production of the contents of the new BUT PN.

*Keywords*: English; competency-based approach; training reference system; BUT.

**Investissement, retours sur investissement et besoins de formation des professeurs de langues vivantes**

***Language teachers’ investment, returns on investments and declared training needs***

*Rebecca STARKEY-PERRET, Frédéric CHOTARD* & *Marie-Claude RAYNAUD*

**Résumé**

Cette enquête par questionnaire étudie la manière dont les professeurs de LV dans l’Académie de Nantes perçoivent leur investissement, les retours symboliques et matériel sur leur investissement ainsi que leurs besoins de formation à la lumière d’une complexification grandissante du métier d’enseignant. Les résultats montrent que les professeurs continuent à se sentir dévalorisés et que leurs conditions d’exercice ne favorisent pas la mise en œuvre de pratiques favorables aux apprentissages. Malgré cela, on constate une émergence de collaboration accrue entre collègues par rapport à des études antérieures ainsi que des pistes probantes de dispositifs de formation initiale et continue.

*Mots clés*: représentations; investissement; retours sur investissement; motivation; pédagogie; formation des enseignants

**Abstract**

This questionnaire study examines foreign language teachers’ perceptions of their professional investment, symbolic and material returns on investment and their training needs. These perceptions are studied in the light of an increasingly complex profession. The results show that teachers continue to feel unappreciated and that their teaching conditions are not conducive to efficient teaching practices. However, we do observe a slight increase in teamwork compared to previous studies. The results open up pathways to research-grounded formal and continuing teacher education.

*Key words*:representations; investment; returns on investment; motivation; pedagogy; teacher training

**De la doctorante aux apprenant·e·s: lorsque deux solitudes se rencontrent**

***From PhD student to learners: when two solitudes meet***

*Marie VAUTIER*

**Résumé**

La période pandémique entre 2020 et 2021 a provoqué de nombreux bouleversements pour les étudiant·e·s internationaux·le·s en mobilité, ainsi que pour les jeunes chercheur·e·s. Sur le territoire français, elle a permis de mettre en évidence l’expérience de la solitude et de l’isolement en temps de confinement. Dans ce contexte, les recherches doctorales, solitaires à bien des égards, ont pu être le décor d’une rencontre entre deux solitudes lorsqu’elles concernaient le public estudiantin: celle du sujet et du chercheur. Cet article a pour objectif, à travers la présentation d’une de ces recherches, d’explorer plus profondément la thématique de la solitude des apprenant·e·s de Français Langue Étrangère en contexte universitaire et le rôle que la classe de langue peut occuper à cet égard.

*Mots-clés***:** isolement ; solitude ; doctorat ; apprentissage ; français langue étrangère ; insécurité linguistique ; cultures communicatives.

**Abstract**

The pandemic which took place between 2020 and 2021 caused many upheavals for international students, as well as young researchers. In France, it highlighted the experience of loneliness and isolation during confinement times. In this context, PhD research, lonely in many ways, has been the setting for an encounter between two solitudes when they are focused on students: that between the subject and the researcher. This article aims, through the presentation of one of this research, - to explore in greater depth the issue of loneliness as experienced by learners of French as a foreign language within an academic context and the role that the language class can play.

*Keywords*:isolation; solitude; doctorate; learning; French as a foreign language; linguistic insecurity; communicative cultures.